

ՄԵՃՄՈՒՄԻՆՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA - I - AHBAR
Grand'Rue de Pera, Taksim 65

Համբարսա իսի սեմա եամի ՉԱՐՇԵՆՊԻՀ ՎԵ ԶՈՒՄԱԶ ԻՐԹԵՍԻ
կիւնքերի ներքոյ օրումուր

مجموعة اخبار

بكاوغلى قسم جادهى نو مورو 70

ՀԱՋԵԹԱՄԸՂԸՆ ԱՊՕՆԵ ՖԻՅԱԹԱՐԸ. = Իսթանպուլ իսի սեմեի կի 60 շրուշ, = 6 ալլըր 85. = Թալլա իսի սեմեի կի 85, = 6 Ալլըր 45 ղշ. արը: = Բոսթա իսի սեմեի կի 15 կիւնքի 60 բարա արը: = Իսթանպուլ ՉԱՐՇԵՆՊԻՀ. = 1ինճի սահիֆէնիս պէհէր արաւը 5, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէնիս պէհէր արաւը 3, վէ 4ինճի սահիֆէնիս պէհէր արաւը 1 շրուշ տուր: = 2օգ տէֆա տէրճ իսիլէճէր իսիս արընա բազարը օլուշուր: = Նիւսթիսի 30 բր. արը:

Հաղէթայա միւթէալիդ խոսուսաթ իսիս ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵՍԱ միւրաճաթ օլուշուր: = Իտարէխանէ Պէյօղլուստա ճատտէի քէպիւրտէ Ն. 65:

ԼԵԻՈՆ ԺԳ. ՆԱՅՐԱԳՈՅՆ ԲԱՆԱՅԱՊԵՏԸ

« Զգոնորին Նորա պատմեցեան
պոքիք, եւ գոնորին Նորա պատմեցեան
եկեղեցի »: (Սիրաք ԼԹ-41)

(4065 թիւն շարունակութիւն)

Հիացաւ Ս. Աթոռը Գերապայծառ Փէչ-
չիի գործունէութեան վրայ՝ այնպիսի տը-
խուր հանգամանաց մէջ, որ կարգէ և կա-
նոն հաստատուն կերպով հաստատուեցաւ
Բէնէվէնթօին մէջ, առաքելական Ս. Գա-
հը Գեր. Փէչչիի գործունէութեան յանձնել
ուզեց ուրիշ կարեւոր առաքելութիւններ
յորթ թէպէտեւ նիւթական անկարգութիւն,
ներ չկային, բայց կային բարոյական ան-
կարգութիւններ որք աւելի քայքայել և
ապակեանքն են մարդկային ընկերութեան
և որոյ յաղթութիւնը կարի զօրութիւնն է:
Այս նպատակաւ Փէրուճիա խաւրեց զՓէչ-
չին Ս. Աթոռը 1841ին ըստ որում առա-
քելական նախաձեռն: Փէրուճիոյ ժողովուր-
դը զինքն սխալմանով ընդունեց, արդէն
լսած ըլլալով Գերապայծառ Փէչչիին համ-
բաժնի ըստ որում առաքելին քահանայ, խո-
հեմ և արդար կառավարի, հեռաւեան,
իշխանութեան յարգ զիտոյդ, և ժողո-
վորեան բարօրութեան նախանձախնդիր:
Ուստի զարմանալի չէ որ այդ ընտրու-
թիւնը ամէնքն ի խիղ արտի ողջունեցին,
և իրենց համար Փէչչիին ընտրութիւնը եր-
ջանիկ ապագայ մը ունենալու նշան կը
համարէին: Գաղղիական մեծ յեղաշրջու-
մը ժողովրդեան վարքն և բարքն ապա-
կանած էր, քաղաքական դառն գործերն
եւս ոչ սակաւ կը ծանրացնէին առաքե-
լական նախաձեռն գործը: Փէրուճիա հա-
նելով իւր առաջին հոգն եղաւ վերականգ-
նել ներքին բարեկարգութիւնը և այնպի-
սի եղանակաւ որ բոլոր ժողովուրդը զգայ
վիճակաց բարւոքումը:

Յնթապա սակեալութիւ աւուրց չինել
տուաւ հանգիստ ճանապարհ մը որ քաղա-
քի բարձրագոյն մասը միւս դաշտային մա-
սին հետ կը կապէր: Նուազցուց հարկերը,
խմստուն կարգաւորութիւններ մուծեց
հասարակական զանազան գործոց մէջ,
ծաղկեցուց վաճառականութիւնն և ար-
ուեստը, խորասակեց չարագործաց դարան-
ները, նոր եղանակ մը տարածեց արդա-
րապէս ընթանալու, որով դատաստարան-
ներու մէջ հնացեալ և լքեալ դասերը իս-
կոյն իրենց վերջը գտան: Իւր խորատես
արթնութեամբ իսկոյն երեւան կը հանէր
յանգանքներ անյիշատակութեամբ, կը խը-
րատէր զմեղուցեալս և զանոնք ճշմարիտ
ճանաչուն մէջ կը հաստատէր: Խնայողական
գործարարներ բանալ տուաւ ի դիւրու-
թիւն և ի նպաստ աղքատաց, ժողովուր-
դական նորանոր դպրոցներ բացաւ, և
նախկին բացուած դպրոցներու կարգերն
և կանոններն հիմնապէս բարեփոխեց: Ա-
մենայն ուրեք իւր բարեարարութիւնը տա-
րածեց և առատապէս նպաստեց և օգնեց

նեղելոց իւր հայրենական ժառանգութե-
նէն: Գրիգոր ԺԳ. Սրբազան Պապն բազ-
մարդիւն Փէչչիին աշխատութիւնը ըստ ի-
միք վարձատրելու համար, զԳերապայ-
ծառ Փէչչիին առաքելական դեսպան կար-
գեց Պիւճիոյ արքունեաց լոյ՛ բարձրացնե-
լով զինքը Տանիէթթայի արքեպիսկոպոս-
տութեան պատուոյն:
Մեծ և սրտազին յուզում պատճառեց
ժողովուրդեան՝ Գերապայծառ Փէչչիին ան-
ջատուն իւր սիրելի հօտէն, որ զինքը կը
յարգէր և իւր գործերը կը գնահատէր:
Երկու բան կար որ զինքը սիրելի կ'ընծա-
յեցնէր ժողովուրդեան. առաջինն էր իւր օ-
րինակելի բարութիւնն, երկրորդն էր իւր
հեզախմբոյ բայց հաստատակամ կառա-
վարութիւնը: Երկու յատկութիւնը դորս
միմիանց հետ ներդաշնակելը շատ հեշտ
չէ, բայց հիմնալի կերպով բարեխառնեալ
էին ի Գերապայծառ Փէչչիին, ինչպէս յայտ-
նի կ'երեւին Բէնէվէնթօի և Պէրուճիոյ
կառավարութեան ասպարիզին մէջ:

Մինչ Գեր. Փէչչիին առաքելական դես-
պան կարգուեցաւ Պիւճիոյ արքունեաց
լոյ՛ տակաւին 33 տարեկան ծաղիկ հա-
ճակին մէջ էր, այսու հանգրժն տնոյտի
զարմանալի և զգալի եղանակու ցոյց
տուաւ իւր իմաստութիւնը որ մինչեւ ան-
գամ Լէոպոլտոս Ա. Թաքաւորը որ հրո-
չակաւոր էր բոլոր Եւրոպոյ մէջ ըստ ո-
րում իմաստուն և մեծ քաղաքագէտ, ան-
չափապէս գոհ էր Գեր. Փէչչիին քաղաքա-
գէտ ընթացքէն: Եւ լաւապէս գնահատե-
լով երիտասարդ դեսպանին բարձր արժա-
նիքը, իւր մտերիմ բարեկամութեան մէջն
առաւ և ամենամանր գործոց մէջ իւր
զխաւոր խորհրդականներէն մինն էր Յո-
վակիմ Փէչչիին: Եւ այնպէս օժտուած էր
աւետարանական խորագիտութեամբ և զա-
նազան անձանց յատկութիւններ այնպէս
լաւ կերպով կ'ուշ գիտէր, որ երբեմն
զարմացած կը բացազանէր թագաւորը.
« Սրբազան Տէր, դուք չէ թէ միայն Նուի-
րապետութեան փառք էք, այլ նաեւ քա-
ղաքական տեսակէտով եւս մեծ անձ մի
էք: »

Ամենաբարձր դասակարգի մարդկանց
տեղալի էր Փէչչի Սրբազանի հեղահամ-
բոյր խօսակցութիւնը, վրան զի նա իւր մը-
տաւորական զարգացման հետ կը համեմտ-
քաղցրաբարոյութիւն և ազնուութիւն իւր
վարմանց մէջ: Եւ եթէ երբեմն երբեմն ա-
նուղղակի իսկ Կաթողիկէ կրօնին սուրբ
բերող նիւթի մը կը դարձնէին խօսակցու-
թիւնն, Արհ. Փէչչիին անոնց առարկութեան
լուծում տալէն ետքը, այնպիսի բարեբա-
րոյ եղանակաւ զանոնք կը յանդիմանէր
որ ոչ ոք կը վշտանար: Դեռ չի լնցան
Գեր. Փէչչիին հազուադիւս յատկութիւն-
ներ:

Համոզուած լինելով որ ուսումը կը զար-
գացնէ քաղաքականութիւնը և զմարդիկ
իմաստուն, համեստ և կրօնասէր քաղա-
քացւոյ կը վերածէ, իր ուղղութիւնն
ուսումնարանաց առաջադիմութեան դար-
ցուց, Լաւապէս ըմբռնել տուաւ թագա-
ւորին թէ որքան ձեռնասկզբ, յետադիմա-
կան հետեւութիւն կ'ունենայ մարդկային

ընկերութիւնը առանց կրօնական բարե-
խառն ուսման, Փէչչի Արքեպիսկոպոսին
խօսքերը կը գնահատէր թագաւորը և ի-
րաւունք կուտար իմաստալից բանից:
Թագուհին եւս որ օրինակելի առաքի-
նութեամբ պերճացեալ էր, կը յարգէր մե-
ծապէս զԱրհ. Փէչչի: առաքելական դես-
պանը և իւր որդւոյ դաստիարակութիւնը
անոր կը յանձնէր խնդրելով որ սորվեցնէ
անոր կրօնական և քաղաքական կրթու-
թիւն: Այսպէս նաեւ Կաթողիկէ համալ-
սարանի և կարեւորագոյն դպրոցը կրօ-
նաւորներու վարչութեան ներքեւ գտնուե-
լով ուղղակի Արհ. Փէչչիին իշխանութեան
և պաշտպանութեան տակն էին: Յաճախ
անգամ կ'այցելէր, սիրով և քաղցրու-
թեամբ կը խօսէր վարժապետաց հետ որ-
պէս նաեւ աշակերտաց, և նոր կեանք կը
ներշնչէր դպրոցաց:

Այցելեց Լոյճանի քաղաքին համալսա-
նանը, տեղեկացաւ, ուսումնասիրեց անոնց
դաստիարակութեան ձևը իւր իմաստուն և
խոհական զիտողութիւններ և խորհրդներ
յայտնեց ուսուցչապետաց: Այս այցելութիւ-
նը այնպիսի մեծ և զեղեցիկ տպաւորու-
թիւն թողոյց զիտականաց վրայ՝ որ յու-
նիս 1843ին մեծ աղաքեմական հանդի-
սի մը առթիւ՝ ի ներկայութեան քաղա-
թիւ եպիսկոպոսաց և նշանաւորագոյն ան-
ձանց հրախօսեցաւ աւուր պատշաճի ճառ
մը արտասանելու: Արհ. Փէչչիին փութաց
վարժապետաց, աշակերտաց և մեծամեծ
հանդիսականաց խնդրել յարգելու: Ըն-
դունուեցաւ առաքելական դեսպանի պարտ
ու պատշաճ պատուով և մեծ ցոյցով. ար-
տասանեց համառօտ ճառ մը՝ բայց իւր հա-
մառտութեամբ հանդերձ իմաստուն և
բարձր մտքեր կը պարունակէր որով կըր-
կին և կրկին բուռն ծափահարութեանց և
կեցցէներու արժանացաւ. աղաքեմական
հանդէսը փառաւորուեցաւ Արհ. Փէչչիին
ներկայութեամբ: Բոլորի թէ Ուղղափա-
ռաց և թէ ոչ Կաթողիկէաց առ ինքն
ունեցած համակրանքէն յարգութիւնէն օգ-
տուելով, շատ մը խնդիրներ և վէճեր լու-
ծեց քաղաքական և կրօնական ընկերու-
թեանց մէջ: Իւր աղնիւ և իմաստուն ձե-
ւերով ի գլուխ հանեց որ կ'ըրբ մաս ու-
նենայ ժողովրդական դպրոցներու մէջ:
Ժողովրդեան սիրտն այնպիսի հաստատուն
կապերով զօդուած էր Արհ. Փէչչիին արտի
հետ, որ զերթէ առանց բացառութեան
ամէնուն սլաշտելի հանդիսացած էր:

Հոռոմ (Շարունակութիւն)
ՍԱՐԳԻՍ Վ. ՏԵՐ-ԱՅՐԱՀԱՄԵԱՆ

ՍԱՐԱՑ

Մարաշ սերբիօքօքօրմը Արհ. Մու-
րատեան Յովհաննէս Գերապայծառ հաղ-
թեթերին միմուրիւթի պէհէլէրինին
պիւրնիս սէնէսի խիթամ պուլմազտան,
կէրէք մահէլի վէ կէրէք թէվապի Գա-
թօլիքէրինէ իպրազ իյէտիքէրին ասարը
մէմուրէլէրին նէ գատար մէտ օլունսա
սէգա արը: Եւսլէ քի Զէյթուն վէ Աւպիս-

թան Գաթօլիք ճէմաթըմըլըն պունճա
սէնէլէրտէն պէրի քիլիսէ մագամընտա պի-
րէր գուլիպէ տէրունիտէ քաւարան մի-
սալի չէքմէքտէ օլունգըլարը էնլիսի միհն
ու մէջագտան համա օլունգ գուլթուլուպ,
հալ վէ մահէլինէ չէպան պիւրէր քիլիսէ
ինչաւընա սայ ու հիմէթ օլունարազ,
հիւմէլի մինէթտար իթմիլէր տիր: Ճէ-
մաթը մէջքիւրէ իսէ, պու հիմէթ իսթը
քէտէրանէլէրինէ միւնսատաթը Եհաննէ-
լէրինի պիտիլիդ պուեուրան չէվքէթմէպ
էֆէնիսիլիդ Սուլթան Ապու իւլ Համիտ իսա-
նը Սանի հաղթեթէրինին թախթը ալի-
պալթը Օսմանիտէ գալիմ վէ էօմր ու իգ-
պալը Թաճուարիլէրինին տալիմ օլմաջ
տուսըլլա միւտալիմ պուլունըլ, վէ օլ
պապտէթի թէլէքքիւրաթը ագտէմճէ նէլը
ու իւն օլունմուշ արը: Միւլարիլէյ Գե-
րապայծառ հաղթեթէրին իւպու իծրատ-
թը հաւնէլանէ պիր դամիլի սահիհ օ-
լարագ, պունճա միւլքիլաթ արասընտ
Մարաշ ճէմաթըմըլ մէքթէպիլի տախի
պիր սէնէ գարֆընտա օլունգա պիր հա-
լը միւտալիսէնէլ իֆուրդ պուեուրուշ-
լար արը: Եւսլէ քի սէնէլի հալիլէրին սէ-
նէվի իմթիհանըն էվլէլքի սէնէլէրնիս
պէթէն բէք ֆալիք իսուկի իմթիհան մէ-
մուր էֆէնիլէր թարաֆընտան թատիգ
օլունտըլը կիլիլ, թէվլիլ միւքաֆաթ
էվլիլ իւնմիլտէ տախի, սատա. Միւլթէ-
սարըք վէ Գոմանտան բաշալար իլէ է-
նէպի գոնսօլալարը վէ պիր չօգ մէմու-
րիլի քիլիսի վէ զէվտթը միւլթէպէրէ հա-
լըր օլունգըլարը հալտէ, էվլէլա Զաթը
հաղթեթի Եհրիւրիլինին էօմր ու իգպալէ-
րինէ վաճիպիլ մէմիլքեանէմիլ օլան է-
տիլիլ իսայրիլ, վէ սանիլին Մէարիֆ նէ-
ղարթիլ ճէլիլէրինին սայլի Սալթանաթը
Սէնիլէտէ իւլուն ու ֆիլունըն թէրագըր-
եաթը խուսուսընտա վագը օլան հիմէթ
լէրինտէն սուլայ թէլէքքիւրաթը միւլպէյ-
եին չէնտ գըլթա պէլիլ նուլթար իրատ,
վէ բիլանմըն իւլթագաթըլլա մարը Հա-
միտի իլէ սայլի մարըլար վէ պէսթէր թէ-
ղանի իտիլէրէք, ագըպիտէ թէվլիլ
միւքաֆաթ իծրա օլունմըլ, վէ հաղըրու-
թարաֆընտան թէքթար թէքթար պէեանը
մէմուրիլէլթ վէ մահուգիլէլթիլ զիլ-
նէթ իսիթամ պուլմուշ արը:

Իմտի, քէտէրի ալիգատըմըլա պու
պապտէ տախի արըլ թէլէքքիւրէ, տուա-
լը թէմաթիլ էօմր ու իգպալէրինէ հարը
էվգաթ, վէ պիլիլմիլ ուսուրը մէվքիւր-
լէ վէ ամալը խայրիլէլէրինի ելտը Եհրատ-
նի էմանէթ իլէ, տէվամը թէվլէճիւրաթը
ֆաղլանէլէրինի թէմէնիլէ միւսարաթ
իլէրիլ:

ԻՄԱՍՏՈՒՆ Յ. ՊԱՊԱՇԱՆԵԱՆ
Մարաշ, 1 Օգոստոս 1903

ՍԵՔԹԵՊԼԵՐԻՍԻԶ

Զէմանէմիլգտէ թալիմ ու թէրպիլէ էվ-
լատը միլլէթին էն պալընա սէրմայէսի
տիր: Ատթիլա պիր ինչպէր տիր քի, ին-
սանը, տախիլ օլունգը ճէմիլէթի իծթի-
մալիտէ տախիմ քէմալաթա սէվգ իթմէ-
յէ սէպէպ տիր: Պիր զէմանլար թալիմ ու

թէրպիյն, իւրում ու ֆինուսն՝ ճէմիյնէթի ինթիմախնէնին պաղը սընըֆարընա միւն- հասըր օլտուղը հալտէ, պու կիւն հէր սը- նըֆէ հալի իլին զարուրի վէ մէնպուրի հիւքմիւնիւ ալմըլ տըր: Թալիմ ու թէր- պիյնէնին, իւրում ու ֆինուսնըն տէրէճէլէ- րէ թազսիմ օլուսմուշ օլմասը, վէ մէք- թէպլէրին՝ պու տէրէճէլէրէ կէօրէ, բըօկ- րամլար զապուլ իթմիշ պուլուսմալարը՝ խաղըն հէր սընըֆէ վլլատընըն տախի նիյ- մէթի մէաքիֆտէն իսթիֆատէ իթմէլէրինէ պիր վէախիէի մուհիմմէ տիր: Պու կիւն հիշ պիր ազլը պաշընտա բէտէր եօգ տըր քի, էվլատըմ՝ վարդապետ, քեաթիպ վէ եա- խտ թէրճէման օլմաեմաճաք քի, մէքթէ- պէ ինթիյան օլտուսն, վէ պու ուղուրա պօշ բարալար սարֆ իտիլսին, տէսին: Վադ- թմըլտա, էն պիւիւք մէմուրիէթտէն էսնաֆլըզլարա գատար, հէր հանկը մէ- մուրիյնէթ վէ իշ եա կիւն օլուրսա օլտուսն, թալիմ ու թէրպիյն, քիթապէթ, մալիւ- մաթ, իլմի հիսապ, ուսուլը տէֆթէր, լի- սանը մատըրգատընտան պաշգա լիսանը բէմիի մէմէլէքթ իլէ հիշ օլմազաա լիսա- նը բէմիի ուսուլի սըրսաշնա կէշմիշ օլան ֆրանսըզմա պիւմէսի լաղըմ տըր: Պու պապտէ ուղուսն ուղատիյն պան իթմէք պիհուտէ տիր: Հիշ օլմազաա մէմէլէքթի- միդին լիսանը բէմիիս իլէ լիսանը բէմիի ուսուլի լաեղզլարա թահիլ իթմիշ, վէ իլմի ըաղգաւը էյիճէ էօլբէնմիշ օլան վէ թէրպիյնէսի տէ միւքէմմէլ պուլուսնան պիր կէնճ՝ աղըզտա գալմաեմաճաղը կիպի, պիր տէրէճէ մէքթէպ կէօրմիւշ վէ էսնաֆա մախտուս պիր սէնաաթա կիրմիշ օլան պիր կէնճին տէ՝ հիշ թալիմ ու թէրպիյն կէօր- մէմիշ, հիշ պիր լիսան վէ մալիւմաթ աղ չօգ թահիլ իթմէմիշ օլան պիր կէնճտէն պիւսպիւթիւն ֆարգլը, վէ պուլուսնաղ- լարը ճէմիյնէթտէ տախի, հէր իքիսինին ալար ու տէյիլի ֆարգլը օլտուղընա տիգ- զաթ օլուսնըսա, մէքթէպլէրին վէ թա- լիմ ու թէրպիյնին ուսուլիյնէթլէ էնէմիլի- յէթի աղիմէսի ալիս տաղըզաաա զահիր վէ նիւմալան օլուր:

Իշթէ, էվլատը միլլէթին պու ինթիյա- ճաթընը թէսլիյն իթմէք վէմիւք ումիլլէթէ ֆայտէլի զէվաթ եէթիլտիրմէք իւղբէ, շէնթիլդտէ միւքէմմէլ վէ մուսթազամ մէքթէպլէր ալըմազտա, վէ պուլուսն մի- եանընտա ճէմաթըմըլ նամընա ալըմըլ օլանլարըն պիլիմիսիլի ինրաղ իթմիշ օլ- մալարը՝ շայեանը մէմուսնիյնէթ պուլուսն- մազտա տըր:

Բանկալթիտէ, վասի պիր պաղլէ տէ- բունինտէ վէ զայէթ հալտատար պիր մէվ- գիտէ, սէնէլէրտէն պէրի ալըմըլ վէ տէ- վամ իթմէքտէ պուլուսնուշ օլան Միլի- թարեան մէքթէպի՝ կէրէք Կճ սէնէլիք էօմրիւ, վէ կէրէք պու միւստէթ զար- ֆընտա եէթիլտիրտիլի, տէվլէթճէ վէ մէմ- լէքէթիմիւղճէ նիլէ նիլէ մուհիմմէ մէմու- բիյնէթլէրտէ իսթիլտա մօլուսմալարընը կէօրմէլէ պիհաքք ինթիլտար իյէտիլի շակիրտանը գատիմիլին վիճուտի տախի թատիլք իթմիլէրի վէճէլէ, ուսուլ միլ- լէթիմիլէ թալիյն օլուսմաեմալալաղ պիր մէքթէպ տիր:

Իլանընտան անլալըլտըլը իւղբէ, պու մէքթէպ էվլօբանըն էն մուսթազամ մէք- թէպլէրինէ մուստիլ, վէ մէմէլէքէթիմի- ղին ինթիլեմաճաթընա մուլաֆըզ պիր բըօկ- րամա սալիք օլմասըլա, պիր թազըմ հէ- վալի վէ պօշ քիմիլէր եէթիլտիրմէյիպ, իլէ կիւնէ էվլէրիլի, միլք ու միլլէթէ ֆայտէլի, ֆամիլեալարընա վէ աղրապա- լարընա շէրէֆիլ քիմիլէլէր եէթիլտիրմիւշ, վէ պիր թարաֆտան տա եէթիլտիրմէքտէ պու- լուսմուշ տըր: Իշպու մէքթէպ իտարէսի, շակիրտանը, մէքթէպին միւստէթի թահ- սիլիյնսինի իքմալ իթմէլէրինտէ, ես՝ էվ- բըֆանըն էն պիւիւք մէքթէպլէրինէ սու- հուլէթլէ կիրէպիլէճէք, վէ եալիստ թիճա- րէթէ սալիք օլապիլէճէք պիր հալէ զօլ- մաեմ մախտուս պիր բըօկրամ իսթիլտար իթմիշ օլուպ, պու բըօկրամը՝ հէր սուրէթ- լէ միւքէմմէլ գըլմաք իլին, հէր կէօնա

թէրթիպաթ վէ թէտապիլի իթիլտաղ իյ- լէմիշ տիր, նասըլ քի տէրճ իթմէքտէ օլ- տուղըմըլ իլանընտա պու խուսուս սէրա- հաթէն կէօսթէրիլմիշ տիր: Միւտիրի մէք- թէպ Գեբյ. Հ. Գարբիլէ Մ. Վ. Մէնէվիշ- եանըն մէքթէպ իլլէրինճէ մալիւմաթը, վուգուֆիլէթի, շակիրտան հաղընտաքի տիգզաթ վէ ինթիլտամ մալիւմ օլմասըլ- լա, պու պապտէ թաթվիլի քէլամա լիւ- գուլմ կէօրմիւշ, Տիկէր մուսլիմիլին տա- խի միւսթալիտ վէ միւքթէպիր զէվաթ- տան միւրէքքէպ օլուպ, շակիրտանըն թահիլ իթմիլէրի իւրում վէ էլսինէտէ քէսպի մէլէքէ իթմէլէրի իլին, հիշ պիր սալ ու զայլէթտէն կէրի տուրուլմալազ- տա տըր: Ձըզան սէնէ մէքթէպի մէքթիւ- րէ, կիւնուղլիլէրտէն մատա, կիճէլի օ- լարաք 150 գատար շակիրտան միւսնընա, զաեթթ մատրուֆ զէվաթըն էվլատը տա- խի պուլուսնուշ օլմասը՝ պու սէօլլէտիք- լէրիմիլէ տէլիլի ալէնի տիր:

Էլհասըլ, միլլէթիմիլին հէր սընըֆը թա- րաֆընտան հաղըլա թազտիր օլուսնան պու մէքթէպին, կիրտիկիմիլէ սէնէ զար- ֆընտա տախի ըաղպէթի ուսուլիյնէ պիր զաթ տահա նալիլ օլաճաղընա շէք վէ շիւպէ օլմալըպ, զաթէն չիմտիտէն կէրէք Տէրիսատէթտէ վէ կէրէք վիլաեաթը Շա- հանէտէ մուքիմ միլլէթիմիլէ էվլատ սա- հիպլէրինին՝ խալէրի մէքթէպ միւրա- ճաթթլա, էվլատլարընըն կիճէլի եալիստ կիւնուղլիլ մազամընտա գապուլի խու- սուսնընտա մուսապէրաթա կիրիլմէլէ- րի՝ թազտիրաթը ուսուլիյնէ տէլիլ վէ մուհիլի ինթիլտար օլմասըլա, պաշգաճա զիքրէ լալըզ կէօրիւմիւշ տիր:

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՎԻԵՆՆԱ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ՄԵՔԹԵՄԻ 47 ՆՃԻ ՍԷՆԷ

Իշպու մէքթէպ՝ 1857 տէ թէէստիս օ- լուսմըլ տըր. մաքստի՝ թալէպէնէ պիր թէրպիլէյի մէգիէպիլէ, ախիսգիլի վէ Ֆեմ- նիլի իթասընտան իպարէթ տիր: Մէքթէ- պին իտարէսի՝ Վիէննա Միլիթարեանլարը եէտիտէ պուլուսնըպ, հէլէթի մուսլիմիլին (corps enseignant) Միաբանլարտան վէ շա- հաթէթնալէլ խալիմի մուսլիմիլէրտէն ի- պարէթ օլուպ, պու սէնէ Ձճ քիլիտէն միւրէքքէպ օլաճաք տըր: Տէրս բըօկրամը՝ շիմտիլի իքիմիլիսընթ մէքթէպլէրէ (ecole secondaire moderne) մախտուս վէ Ալման թալ մէքթէպի (Realschule) բըօկրամընա մուլապըզ տըր. լաքին պու բըօկրամ միւլաքին մէքթէպէ ինթիլտաթը մահալ- լիէյն ուլտուրուլմուշ տըր: Իշպու մէք- թէպին միւստէթի թահիլիլէսինի իքմալ իտէն շակիրտան՝ քէմալը սուհուլէթլէ վէ պիլա իսթիլեան էվբըֆանըն հէր պիր իւ- լումը ալիլէ մէքթէպինէ կիրէքք, թահ- սիլէ տէվամ իտէպիլիլէր, (նասըլ քի Վի- էննաաա, Ձուրքէրիտաա վէ սալիլ պաղը շէնթիլէրտէ օ միւսլու թալէպէմիլ զար տըր), վէ եալիստ թիճարէթլէ թէլէպպիլիս իտէպիլիլէր: Թէտրիս օլընան լիսանլար՝ էրմէնիճէ, թիւրքճէ, Ֆրանսըզմա, Ալման- ճա, վէ (սօն սէնէտէ) Ինկիլիզճէ տիր: Ֆը- րանսըզմալ բըաթիլ իլէ էօլբէտէք իլին շակիրտան տախի մէքթիւր լիսանը թէ- քէլիւմ իթմէլէ մէքթէպ տըրլար: Շակիր- տան իսգիլիստէ Ֆրանսըզ Մարիպիլի ինթիլ- րի՝ խասսէթն Բարիստէն ձէպ իքմիլ տիր: Պու սէնէ պուլուսնըն միգտար 5 է պալիլ օլաճաք տըր: Հէր ալ էպէվլինէ մուգալ- ետէլի ալըզ պիր ճէմալէ (Համմմասու- կան ամմասուգալ) կէօնտիլիլի, պուլուսն շակիրտան ալիլաճաք վէ տէրսճէ ալիլալ վէ պէհէր տէրտէ ալտըլը Գըրլար թէ- ֆէրրուաթլա գալա ու իշարէթ օլուսնուր: Պու մէքթէպ լասի վէ բէք չօգ աղաճը պուլուսնան պիր պաղլէ տէրուլիտէ օլուպ, քէնտիսինէ մախտուս հէքիմ վէ էնգախա-

նէսի տախի վար տըր: 1903—1904 սէնէի թահիլիլէ Սեպու 1) 1458 թաղար իքթէսի կիւնիւ պաշլաեմաճաք տըր: Մէքթէպէ գա- պուլ իսթիլեանլարը՝ Օգոստ. 29 վէ 30 տա իճրա օլուսնաճաք վէ Սեպու. Չաէն իթի- պարէն տէրսլէրէ մուսթազամէն պաշլա- նաճաք տըր: Մէքթէպին պէլինճի բարօր- թօսու նէշր իտիլմիշ տիր: Մէքթէպ հաղ- զընտա մալիւմաթը մուֆաասալէ ալմաք իսթէլէն՝ մէքթէպ իտարէսինէ՝ Բաղար իթմէսի, ձուււմ վէ ձուււմ իթմէսի կիւն- լէրի միւրաճաթ իտէպիլիլ:

Սէնէլիք պէտէլի, հէր մէսարիֆ տախիլ օլարաք, կիճէլիլէր իլին 30 լիւրաի օսմանի: Կիւնտիւղլիլէր իլին 20 լիւրաի օսմանի: Վէ իտարիլիլէր իլին 10 լիւրաի օսմանի տիր:

ՄԻԻԹԻՐ
Հ. ԳԱՐԲԻԼԷ Վ. ՄԵՆԵՎԻՇԻԱՆ
Տէրիսատէթ, Բանկալիլի
P. GABRIEL D' MENEVICHIAN
Constantinople, Pancaldi

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ

Ս. Գրիգոր Լուսանորի Լուսանարա- նին ինստիտուցիոնը պատիւ ունի ծա- նուցանելու մեր յարգը Հասարակութեան թէ իւր 1903—4 ուսուսնական տարին պի- տի սկսի Երկուշաբթի, Սեպտեմբեր 1(14)ին: Այս առթիւ հարկ կը դրալ յայտարա- րելու թէ իւր ուսուսնական ծրագիրը մա- նաւոր խնամքով բարեփոխած է զայն ա- ւելի օգտաւետ ընդու համար ընդհանրու- թեան և աւելի համաճայն մեր հասարա- կութեան պիտոյից:

Սոյն ծրագրին համեմատ Լուսանարա- նին չըջանը վեցամեայ է, երէք երկամեայ ընթացքներէ բաղկացեալ, այսինքն ին- նարհագոյն, Միջին և Բարձրագոյն, իւ- ըրաքանիւր ընթացքին աւարտելուն՝ յա- տուկ վկայագիր մը պիտի տրուի աչա- կերտին, մասնաւոր՝ քննութենէ մ'ետքը: Ուսուսնարանին Բարձրագոյն Վկայա- գիրը ստացող աշակերտք կարող պիտի ըլ- անի թէ՛ մայրաքաղաքի առեւտրական և սեղանաւորական հաստատութեանց մէջ մտնել, և թէ՛ Ֆրանսայի Վաճառականու- թեան, Արուեստիք և Երկրագործական վարժարաններուն մէջ ընդունուիլ: Այն աշակերտներուն համար որ սահմանալ են Համալսարանական բարձրագոյն ուսմանց հետեւելու, ինչպէս են բժշկական, իրա- ւագիտական, գիտութեանց, գարութեանց ևն., Ուսուսնարանն յաւելուածական ըն- թացք մըն ալ ունի, որուն մէջ կ'աւան- դուին իւրաքանիւր ճիւղին կարեւոր ե- ղած ուսմունքն:

Ուսուսնարանին խոնարհագոյն կարգին մէջ ընդունուելու անպատաստ աշակեր- տաց համար, լաւ կազմակերպութեամբ նախակրթական ընթացք մ'ալ հաստատ- ուած է:

Խնամակալութիւնը փափաքելով ու- սուսնաւոր ընտանեաց դիւրութիւն ընձա- յելու, աշակերտաց ընդունելութեան պայ- մաններն աւելի դիւրամատոյց ըրած է, այս առաջիկայ դպրոցական տարիէն սկսեալ: Մասնաւոր ստորէնութեամբ մը Ուսում- նարանը կ'ընդունի նաեւ այն արտաքին աշակերտները, որոնք իրենց ուսուսնական ընթացքը աւարտել կը փափաքին, միայն Ուսուսնարանին յաւելուածական ընթաց- քին դասերուն հետեւելով:

Ուշիմ՝ բայց աղքատիկ աղալըն Ու- սուսնարանիս օգուտներէն չզրկելու հա- մար, ինստիտուցիոնը որոշած է ձրիա- բար ընդունիլ, իրենց վարքովն ու աշխա- տասիրութեամբը վիպիալ 10 աշակերտ- ներ, որ առ նուազն Ուսուսնարանին ին- նարհագոյն դասընթացքին հետեւելու կա- րող են: Այս նպատակաւ մրցանք մը հաս- տատուած է, որուն կրնան մասնակցել ա- մէն փափաքողները:

Ծրողք կրնան այժմէն իրենց որդիներ

ըր արձանագրել տալու համար, դիմել Ուսուսնարանի Տնօրէնութեան, Բերա, Ենչիլ փողոց, թիւ 1, ամէն Չորեքշաբթի և Հինգշաբթի առաւօտները մինչև կէսօր: Բերա, 1(14) Օգոստոս 1903

Խնամակալութիւն
Ս. Գր. Լուսանորի Լուսանարանի

ԻՍԱՐԻՃԻԷ

ՎԱԹԻԳԱՆ. — Ձըզան չարչէնպիհ կիւնիւ, Ֆրանսանըն Վաթիգան սէֆի- րի Մ. Նիդար՝ օնընճը Պիոս Բաբա հաղըթթիլիլին հուղուրընա գապուլ օլուսնարաք, միւշարիլէյհէ, Բարաղըզ մազամընա ինթիլապընտան տօլալը Ֆրանսա բէիսի ճիւմհուրը Մ. Լուպէ- նին վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթիլին թէպիլիքեաթընը բէսաէն թէպիլիլ իթ- միշ, վէ Բաբա հաղըթթիլի Ֆրանսա հաղըզտա ֆէվգէլատէ սամմանէ սէօլլէր սէօլլէտիլի սըրաաա, էլ- եէվմ էն պիւիւք արզուլարընտան պիրի, Բաբաղըզ մազամը իլէ Ֆը- րանսա հիւքիւմէթի պէլինտէքի միւսնաէպաթը արթըմաեա վէ թաք- վիէեէ չալըմազտան իպարէթ պու- լուսնաղընը, վէ Ֆրանսալը՝ Գիլիսէ- նին պիւիւք գըզը մազամընտա աաա իթմէքաէն տուր օլմաեմաճաղընը պէ- եան իլլէմիշ տիր: Բաբա հաղըթթիլ- րի՝ պու միւլաղաթ էսնաղընտա ֆը- րանսըզմա թէքէլլիւմ իթմիշ տիր:

Օնընճը Պիոս Բաբա հաղըթթիլ- լէրի՝ Ֆրանսա բէիսի ճիւմհուրը Մ. Լուպէյի Վաթիգան գապուլ իտէ- պիլիքէ իլին միւսնապի պիր թէտա- պիր արամաղա մէշալ օլուպ, տէ- վէրան իտէն պիր շայեաեա կէօրէ, պու տէֆա Մ. Լուպէ Վաթիլիլանտա գապուլ օլուսնուր իտէ, Բաբա հաղ- րէթթիլի՝ Գաթիլք հիւքմաղաղըն- նա գաղըն եէնի պիր մէսլէք իթթի- խաղ իտէճէք, վէ պու սուրէթլէ ի- լէրուտէ Բօմաեղ զիեարէթ իտէն Գա- թիլք հիւքմաղաղըն՝ բօլլիթիգաճա միւշքիլիլա տիւշար օլմազաղընը, Վաթիլիլանտա կիւնպիլէճէքէր տիր:

Բաբա հաղըթթիլիլին՝ զարտի- նալ Բամբօլալը՝ Վաթիլիլանտան ուսու- րը խարիճիլիլ նէղարէթիլիտէ բէսաէն իպղա իլլէմիշ օլուսնը՝ Բօմաաաա ա- լընան պիր թէլէկրաֆտա իշար գը- լընմիշ տըր:

Իշպու սօն խապէր՝ Վաթիլիլանտան հիպիլիլէ ալէադատար օլանլարճա մէմուսնիլէթի աղիմէ իլէ թէլաղըլ օլուսնաճա կէրէք տիր: Գարալիլալ Բամբօլալ ճէնապլէրի՝ խասայիլ- ի մէմաուհէ իլէ թէլէկրիլի սըֆաթ իթմիշ, վէ քէնտիլիլէ միւսնաէպաթ- տա պուլուսնալարըն թէվէճճիւհաթ վէ հիւրմէթիլիլ գաղանմըլ օլուսնա- տան պաշգա, միւշարիլէյհին՝ պուսնա սէնէլէրաէն պէրի միւլթէվէֆա սն իւ- չիւնճիւ Լէօն Բաբանըն ուսուրը իա- րիճիլիլ նէղարէթիլիլ հիւսնի իլիֆա իտէրէք, Վաթիլիլանտան իլէ քեաթիլիլ հիւքիւմէթլէր պէլինտէքի միւսնա- սէպաթը՝ Գիլիլիլ շէրթիլիլ շէրթիլիլ իթիպալընը վէ մէնաֆիլիլի մուճաթ պիր սուրէթտէ մուհաֆաղա իտէ- պիլիլէսի, վէ պու սայէտէ իքթիլապ իթմիշ օլուսնը թէճըրապէ վէ վու- գուֆէքէնտիլիլին էն պիւիւք մէղիլ- եէթլէրիլիտէն օլմազալա, օնընճը Պիոս Բաբա հաղըթթիլիլին՝ միւշարիլէյհի մէմուրիլէթի սապըզաաղընտա իպղա իլլէմէսի՝ հաղըթթիլին շայեանը թահ- սին պիր գարաղը մուսիլ օլուսնըն- տան, պիւլիլիլ Գաթիլք ալէմիլնէ, վէ

Բարալը մագամը իւր միւսմարտիկ-
ւերն օրհնարուն ճիւղէսինէ թագ-
տիր օրհնաճաղը շիւսհետիւր տիր-
Անճադ. էկէր պու. դարարտան պաղը
խօշուտ օրհնաճաղար պուրուսա պի-
լէ, Բիւրիւնին մէնափիի հազարիսի-
միւսթէնալարա փէտա իտիլէմէնէ-
ճէկինտէն, պուրուս, նազարը էհէմ-
միլէթէ ալընմաճաղը տէրքեար
տըր:

* Բօմաւան օգս. 23 թարիխի-
լէ ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ,
գարու. Բամբօլա. թարիխտէն իքի
կիւն էվլէլ Բարա հազարէթլէրիլէ 3
սասթ գատար միւլադաթ իթմիլ տիր-
Վաթիգանտա տէվէրան իտէն էֆ-
քեարա կէօրէ, պու միւլադաթ էս-
նասընտա Բարալը մագամընն ու-
մուրը խարիճիէ նազարըն հազարն-
տա իճրաի միւլադաթ իտիլէթտիր:

ԼՕՐՏ ՍԱԼԻԶՊԵՐԻՆԻՆ ՎԷՖԻԹԻՐ.—
Ինկիլթէրա պաշ վէքիլ վէ խարի-
ճիէ նազարը սապազ Լօրա Սալիզալ-
րի. պիր զէմանտան պէրի խաթա
օլտուղը հալուէ, ճուս իրթէսի ագ-
չամը վէֆաթ իթմիլ տիր: Միւլարի-
լէյ, Լօրտ Բամբօլա, Լօրտ Պի-
գընսփիլտ վէ Մ. Կլատսթըն աեա-
րընտա Ինկիլթ պիւլիւք տիրօմաթ-
լարընտան վէ րուսալը ումուրընտան
օլուպ, վէֆաթը. Ինկիլթէրաճա
պիւլիւք զայեաթտան տըր:

Լօրտ Կասգօն Սէսիլ Սալիզալըրի.
1830 փետրուարընտա աղօմուլ օլուպ,
73 եաշընտա վէֆաթ իթմիլ տիր:
Կէնճիկինտէն աթէլի վէ զայեաթ օ-
լան միւլթէվէֆա. Օգսթօրտ ճար իւլ
ֆինուրը շիւսհետիւրն պուրընա ի-
ֆըն վէ Գրայթ Ձըրը մէթէպլէրինտէ
իքմալը թահսիլ իթմիլտէն սօնրա,
պիր միւլտաթ զալթթա մուհարրի-
լիկի իթմիլ, սօնրա իշ արամագ իւզ-
րէ Սալթրալիաեա կիթմիլ, վէ 1853.
տէ մուհաֆազաքեար սըֆաթըլա
մէպուս ինթիլապ օլուսուպ, 1868տէ
բէտէրինին մարքիլիք ինճանընա
վարիս օլմասըլա, Մէճիսի մէպու-
սանտան Լօրտար մէճիսինէ կէշմէյէ
մէճպուր օլմուլ տըր: Լօրտ Տէրպի-
նին վէֆաթընտան սօնրա, Լօրտար
մէճիսինտէ Մուհաֆազաքեարլարըն
րիեաթթիլ. Լօրտ Սալիզալըրիէ թէվ-
տի իտիլմիլ, վէ 1874տէ Կլատսթըն
գապիլիսի տիւլաթիլիտէն, Սալիզ-
ալըրի. Իքինճի տէֆա Հինտիսթանա
վարի օլմուլ, վէ օ էսնալէրտէ Հին-
տիսթանտա գըլթըլք իճրաի հիւքմ
իթմիլի ճիհէթլէ, միւլարիլէյ Բէք
չօք խըտմէթլէր իլֆա իլլէմիլ տիր:

1876տան սօնրա, Սալիզալըրի. Ին-
կիլթէրաճա խարիճիտէ պիր իսմ
գազանմըլ, վէ բօլթիլգալը պէյն էլ
տիւլէյճէ մարաթի օլմուլ տըր: Օս-
նէ նոյնմէրինտէ պիր միւլթէլիթ
գօնկրէնէ Իքինճի մուրալիսա օլուպ,
Բարիլ, Պէրլին, Վիէնա վէ Բօմա-
տան կէշէրէք, պու գապիլիէլէրճէ
թանըլը տըր: 1877 յունվարընտա
մահէլի մէմուրիլէթիտէն հարէքէթ
իթմիլ տիր: Լօրտ Տէրպիլին մալի-
տուլը. տիկէր Լօրտ Տէրպիլ. օլ էս-
նաթ խարիճիէ նազարը օլուպ, ֆա-
ռի պիր բօլթիլգա թարաֆտարը օլ-
մաթըլը ճիհէթլէ, իշտէն չէքիլէրէք,
ազ սօնրա Սէրպէթիլ ֆըրգաթըլա
պիրլէյմիլ, վէ Լօրտ Սալիզալըրի. իւք
տէֆա օլարագ, 1878 մարտընտա
խարիճիէ նազարը օլմուլ, վէ Լօրտ
Պիգընսփիլտ իլէ պիրլիքտէ Իքինճի
մուրալիսա սըֆաթըլա յունիտէ

Պէրլին գօնկրէսինէ կիթմիլ տիր: Ավ-
տէլիտէ, Բաշա-պաղը նամ պիւ-
լիւք նիշանա նալիլ օլմուլ իսէ տէ,
արաւան չօք վազըլթ կէշմէլտէն,
Սէրպէթիլէր. Մ. Կլատսթըն իլէ բէէսը
հիւքիւմէթէ կէշմիլլէր տիր: Պիգըն-
ֆիլտին վէֆաթընտան սօնրա, Սալիզ-
ալըրի. Մուհաֆազաքեարլարըն իէ-
սի օլմուլ, վէ Կլատսթըն. խուսու-
սիլլէ Իրլանտա միւլթարիլէթի հազ-
գընտաքի բըրթէսինէ գարըն չէ-
տիտէն ուղարալըլ, վէ 1885տէ Բար-
լամէնթօ. Կլատսթըն մալիլ լաիսու-
սընը իէտա իլլէտիլիլտէն, Սալիզալ-
րի. պաշ վէքիլ վէ խարիճիէ նազարը
օլմուլ տըր: Պէրլէյնէ միւլարիլէյ
տէօրթ տէֆա պու մուհիմ մէմու-
լիլլէթէ կէշիլ, նիհաթէթ, վազաա
լալիլ միւլթիլթիլ վէ հէր թարաֆ-
տան տիւլարը մուսթէլէ օլարագ,
ֆազաթ ազըպէթ իւլ էմը Ինկիլ-
թէրաճա խալըլը սուրէթտէ խի-
թամ պուլմասընա մուլաֆաթ օլտու-
ղը Թրանսվալ մուհարէպէսինտէն սօն-
րա, Եօրիկուրըլընա վէ վիճուտա
զաաֆէթլին մէպիլ, մէմուրիլէթլին
էէկէնի Մըթըր Պալֆուրա թէրքէ,
քէնտիսի բօլթիլգա ալթմիլտէն գա-
թիէն չէքիլմիլ, վէ խանէսինտէ պօլ
վազըլթլարըն, էն զիեաթէ սէվտիլի
վէ մէրագ իթմիլի էլէքթիլք իլլէ-
րի, մաքիսաթըլք վէ ֆիլիք չիլիլլէ
միւլթէլիլք իւլաթ ու ֆիլիստէն հասը
իտէրէք կէշիլմիլ տիր:

Միւլարիլէյ. 1857 տէ էվլէնմիլ,
վէ չէնտ նէֆէր էվլատը օլուպ, պու-
լար տալիլ ումուրը սիլտիսիէ վէ ոս-
քէրիէնէ աալիլ օլմուլար տըր:

Պիւլիւք էվլատը գօնթ Գրէնպօրն.
էլէվմ խարիճիէ միւլթէլարը տըր:

Լօրտ Սալիզալըրի, միւլտէթի մէ-
մուրիլլէթիտէ Ինկիլթէրա հազ-
գընտա պիր չօք ումուրը մուհիմ
իճրա իթմիլ, վէ հիւսնի նէթիլէլէր
հասըլ իլլէմիլ տիր: Լաքիլ Բուսիա բօ-
լիթիլգաթ գարընտան գայիլի տալ-
րանմըլ օլմուլ, վէ էգէիւմիլ Բու-
սիանըն. ճարօնը Բօրթ-Արթիլարտէն
չըգարալագ, քէնտիսինտէ օլտա վէ
Ագսաի Ծարգըն մուհիմ պիր սէվա-
հիլլէնէ, —գօնա Մանուրիա իլէ պիր-
լիքտէ — սահիպ օլմասընա միւսաա-
տէ իթմիլ. միւլթէվէֆանը թարաֆ-
տարլարընա պիլէ մուսթէլէ իտիլ-
միլ տիր: Պիր տէ, Յրանսա իլէ ին-
կիլթըրա արասընտաքի միւլաթ-
պաթտա, քէնտի կիւնէլէրինտէ սօնր-
լուպ մէվմուտ իքէն, մահա հէմիլ-
րէզաթտէսի Մ. Պալֆուրըն րիեաթ-
թի ումուրա կէշմէսինտէն սօնրա, պու
սօնրըլըլ. տօսթըլք վէ մուհապալթէ
թէպալիլ օլմուլ տըր:

ԻՄՊԵՐԱԼԵՐ ՏԱՎԱՍԸ.— Պու տա-
վաեա տայիր Բարիլգտէն ալընա ա-
թիլաթ թէլէկրաֆա տէրճ իտէրիլ.
Բարիլ 22 օգստ. — Լապօրի իլէ
տիկէր վէքիլլէրին նուլթըլարընտան
սօնրա, Թէրէքլ. Գրօֆօրտըն ալըլ իս-
մի Բէնիէ օլտուղընը, Եանի Մէյի Ալ-
մանլարա թէսիլմ իթմէք իւզըն մա-
րէշալ Պազէնի ըրըլթ իլէ գանտըր-
մաեա 1870տէ Պիգմարգ թարաֆըն-
տան գուլանըլան կիլիլ մէմուր իտու-
կիլիս սէօյլէմիլ տիր:

Պու սուրէթլէ Բէնիէնի էլտէ իթ-
տիկի սէրլէթ. 1870տէն պէրի ար-
թարագ, Թէրէքլին իլմա իլլէտիլի միւ-
եօնլարա պալիլ օլմուլ, Եանի թէրէքլին
սէրլէթի. Յրանսաեա գարըն իճրա
օլուսան խիեանէթիլ տէլալիէ հազ-

գը իմիլ: Թիւրիլէր. իշպու իֆաթէլի
տիլլէտիքտէն սօնրա, տարիլիլ խու-
սուսիլլէ չէքիլթ, 4 սաաթ իսթիշա-
րէտէն սօնրա, պու իշտէ հիլլէ վէ
տօլանտըրըլըլըն սապիլթ օլտուղը-
նա, ֆազաթ տիկէր խուսուսաթըն
թէհազաթ իթմէտիլիլլէ գարար
վէրմիլլէր տիր: (Տիլլէր պիր թէլէկ-
րաֆտա. գապալաթ թալիլիլլէ իտէն
ահվալին գապուլ իսթիլթիլ տէ պիլ-
տիրլիլլէ տիր:) Պու սուրէթլէ Մահ-
քէմէի ճիլաեթթի. Թէրէքլ իւմպէր ի-
լէ զէվլէրին Յէր սէնէ գալէպէնա-
լիկէ, վէ էալընըլ 100էր Փրանգ-
ճէզալ նազարիլլէ, Բօմէն Տօրիլադը
3 սէնէ, վէ էմիլ Տօրիլադը 2 սէնէ
աաի հապսէ մահքիւմ իլլէմիլ տիր:
Ալթօգաթ Լապօրի. տէրհալ թէմիլ
նօլթալարընը հալի պիր բըրթէս-
թօնալէ թաֆտիմ իտէրէք, թէմիլ-
զի տալա իթմէք հազարըն մուհա-
ֆազա իլլէմիլ տիր:

Մահքէմէնի պու գարարը զա-
ղէթալարա թալիլիլ իտիլմիլ տիր:
Մատամիւմպէրին իֆաթտէսինտէ. պիւ-
լիւք պիր էհէմիլիէթ վէրիլմէմիլ
տիր:

ԵՈՒՆՍՆ.— Եունան պաշ վէքիլի,
Էվրօպա տա պուլուսան Եունան գրա-
լընա քէշիտէ իլլէտիլի պիր թէլէկ-
րաֆտալէտէ, ահվալը տալիլիլլէնին
վէլիսմ օլմասընա մէպիլ. միւլարիլլէյ-
հէն պիր ահ էվլէլ ալտէթ իլլէմէսի
իւլալմիլըն իշար իթմիլ տիր:

ԲՈՒՍԻՍ.— Նայ Յարէ Բրէսէ զա-
ղէթալարըն Լօնտրա տան ալտըլը մալի-
մաթա նէզարէն, Ձարըն. սեպտ. սօնրա-
րընտա վիէննաեա կիտէրէք, իսմ. Յրան-
սա-Թօլէֆի զիեալթ իտէնէլի սահի-
լէմիլ տիր: Ձար վիէննա տա 5 կիւն գա-
լաճա, վէ խարիճիէ նազարը գօնթ Լաճա-
տօրիլ թէֆազաթընտա պուլուսաճա տըր:

ԳԱՐԱՏԱՆ ՎԷ ՊԻՆԻՍԻՍ.— Պու ի-
կարիսթանըն 2էթիլէ մասալաթիլիւզալը
Մ. Բիցօթ Բրէնա Նիգօլանըն հուզըրնա
գապուլ օլուսարագ, պիր նուլթ ի-
րատ իլէ, իքի էմաթաթ պէյնիլտէ մէվ-
մուտ օլան միւսաթալթը սալիլմիլլէն
զիք իթմիլ, վէ պու միւսաթալթըն տա-
լիմա պէրթէվմա օլաճալընը սէօյլէմիլ տիր:

ՁԻՆՏԷ ԳԱՐԱՆԵՐԳԻԼԳԻՍ.— Ձինտէ
Ենիլտէն գարընըլըլըլար գուսուրա կէլ-
տիկի խապէր վէրիլիտ:

ՏԷՇԵԹԻՆԻ ՀԱՐԻԳ.— Բաղար իրթէ-
սի աղալմը Բէշթանըն Բրէնէ սօգալըն-
տա պիւլիւք պիր մաղաղաւտան հարիգ
զուսուր իթմիլ տիր: Պիլանըն իսթ գաթ-
լարը միւլթէթիլլէրի, ճանլարըն գուր-
թարագ իլլէն, թուրուպաճըլարըն կէր-
տիլլէրի պէլէ բէնիլլէլէրտէն աթլալմը-
լար տըր: Սաաթ 10 պլ. տա աթէլլ սէն-
տիլիլլէմիլ տիր: Պու հարիլլին էլէք-
թիլք ճէրէնալընտանիլլէր կէտիլիլլէ իլլա-
եթ օլուսուեթ, Բօլիսին րաթթիլլէրտան
կէթէ, աղալմ սաաթ 11է գաաթ, մէլ-
քիւր պէլէ աթլալմադ նէթիլլէսի օլարագ,
13 էօլլէ վէ 18 եարալը պուլուսալըն տըր:
Եանանլարըն միգաթը 50 քիլի, վէ մատ-
տի գարար տա 4 իլլէթն գուրօն գանն օ-
լուսուեթ:

ԲԱԹՐԻԳԻՍՆԷ ՎԱՍՏԻՍԻ

Կէլէճէք բաղար կիւնիւ, սապալ սաաթ
2 1/2տա, ըլիթպ. Կ-Բաթրիգ Էմանուէլ-
ան էֆ. հազարէթլէրի Պիւլիւք-աաաեա
աղիլլէթլէ, մահէլիլ քիլիլլէթլէն էվմի
մալիսուալ օլմագ միւսաթալթիլլէն Զայ-
նաուր Պատարագ վէ Պալտոն իճրա օլու-
նաճա տըր: Միւլարիլլէյ հազարէթլէրի
ճուսա իրթէսի աղալմընտան Ատալա չը-
գարագ, Գանթար Յուլիանէն էֆ. յէ միւ-
սաֆիլ օլաճա տըր:

*. Ձըզան բաղար կիւնիւ, Ս. Աս-
տուաճաթին Աթուանիստ քիլիլլէսինտէ,
Կ-Բաթրիգ ըլիթպ. էֆ. հազարէթլէրին
րիաթէթի ալթընտա, օնընը Պիոս Բաթա
հազարէթլէրին Բաթալըք մագալմընա ին-
թիլապը վէ թաճ կիլիլլէսի միւսաթալթ-
թիլլէ թէլէքթիւր տուալը օգուսնըլ տըր:

ԹԱՍՀԻՀ.— Միւլթէվէֆա օն իւլիլլէն
Լէօն Բաթանըն թէրէքլէյի հալիլլէ տայիր
պուլուսան էվլէլ իւլ տէֆա տէրճ իլլէտի-
կիլիլլէ մէգալէնին պալէսաթնտաքի «Ձգգ-
նաթիլլէ» վէ սալիլ իսպալէսի. թէրթիլ
սէնիլ օլարագ «Ձգգնաթիլլէ» տիլլէմիլ օլ-
տըլընտան, մալթթէպալիլ թալսին օ-
լուսուեթ:

*. Ճուսա իրթէսի կիւնիլլէ նիւսթէմի-
լին իւք սահիլլէսինտէ միւսաթէրի «Սիւս-
թիլալըք վէ Բօմա քիլիլլէսի» մէգալէսի-
նին իւլիլլէն սիւլթուրընը Յընընը սըրա-
սընտաքի կիլիլլէ քէլիլլէսի. մէկը, վէ օլ-
թէրին վէֆաթընտան պու կիւնէ գաաթ
կէլէն միւսաթթիլ իլլէն եաղըլմըլ օլան 125
սէնէ. 84 սէնէ օլաճա տըր:

ԲԱԹՐԻԳԻՍՆԷՆԷՎԷ ՏԱՄԱՐԱՐԵՍՏԻ

Բաթրիգիլանէլէր իլէ Պուլար էվալագ-
լանէսինին. տաղա գանուրը խիլաֆընտա
բուլըլք էվրագ վէրտիլլէրի Տիւլուրը ու-
մուլիէ գօմիլլէրիլլէնտէն իշար իտիլլէթէ,
մէլքիւր էվրագըն սաալա իւսթիլլէ թալիլ
օլմասը թալէպ օլընմըլ իտիլ. Էրմէնի
բաթրիգիլանէսիլլէ էվալագլանէսինտէ վէ-
րիլլէն թալլէրիլլէրին մէլիլլէ կէթէ, Տիւ-
լուրը ումուլիլլէն իլմա իթմիլ 3 սընթ
էվրագտան պիլիլլէսիլլէ վէլաթթիլ, նիքեան
վէ վաթիլլէ վուգուաթընտա տայիր վէրի-
լէն իւմուլապէրիլլէր իքինիլլէ վէլաթթիլ վէ
վաթիլլէրի միւլթէպալիլ զահաթթիլլէրիլլէր,
վէ իւլիլլէնիսիլլէ վաթիլլէր իլլէն ալընան բա-
լաեա մուգապիլ քիլիլլէլլէրտէն վէրիլլէն
մագալը սէնէթլէրի օլուպ, Տիւլուրը ու-
մուլիլլէն թալլէրիլլէ վաթաա վէլա-
թթիլ, վաթիլլէ վէ նիքեան վուգուաթը
սըրթ ումուրը մէլլէպիլլէտէն օլմասըլա,
պուլար հազարընտա վէրիլլէն վարագալար.
տաղա իւսթիլլէ թալիլ օլմալար իսթէ,
պուլարըն գալալարըն թալէպ իտէլլէր
վէրիլլէն զահաթթիլլէրտէ վէրիլլէն մուգապիլ
Բաթրիգիլանէլէր իլէ քիլիլլէլլէր պիր իս-
մի մալիսուալ ալաղալարը ճիլլէթլէ, պու-
լարըն տաղա իսթիլլէ թալիլ օլմասըլա
զըմ կէլէճէկի իշար գըլընմըլ տըր: Գէյ-
ֆիլլէթ. Ասիլլէ նէզարէթլէն իսթիլ օլընմըլ
օլմալլէ, նէզարէթլէ միւլարիլլէյ կէրէք
Մալիլլէ նէզարէթլէ վէ կէրէք Բաթրիգիլա-
նէլլէր իլէ ճէրէնա իթմիլ օլան մուսապիլ
րաթ գալալարըն թէպիլլէտէն սօնրա, վէ-
լաթթիլ վէ նիքեան իլլէն Բաթրիգիլանէ-
լէրտէննուլուս իտարէսինէ վէրիլլէն իւմու-
լապէրիլլէր զաթէն տաղա իսթիլլէ
թալիլ օլտըլընը, հալալաք իլտիլլաէ էս-
նասընտա իրթիլլէրտէն բաթալարընտան
ալտըլարըն զահաթթիլլէրտէ վաթիլլէ
զահաթթիլլէրտէ օլուպ, տէվալիլ իս-
միլտէն հիլ պիրիլլէ վէրիլլէտիլլէն, վէ
պիրապէրին Բաթրիգիլանէլլէրին իրթիլա-
սըլա բուլ իսթիլլէն միւլթէնա թու-
թուլտըլընը, վէ սուրէթի իշարա կէթէ,
Տիւլուրը ումուլիլլէ իտարէսինին տէ պու մի-
սիլլա էվրագը սըրթ ումուրը մէլլէպիլլէ
միւլթէպալիլ վէ բուլ իսթիլլէ զալը թալիլ
աաա իլլէտիլլէրի վէ էվրագը մէլքիլլէրին
գալալարըն թալէպ իտէլլէրտէ վէրիլլէն սու-
րէթլէրին բուլ իսթիլլէ թալիլ թուլու-
մասը իւլաղալընա կէլլէնէ, վազաա Տիւ-
լուրը ումուլիլլէ իտարէսինին թալլէպիլ հազ-
լը օլուպ, հիլլիլ հաճէթտէ Բաթրիգիլա-
նէլլէր պու պապաթ թէպիլլէրտէ օլուսա-
պիլլէր իսթ տէ, վաթիլլէր իլլէն քիլիլլէթէ
ալընան բարա. իսթիլ մալիսուա օլմալըպ,
իսթէ գապիլլինտէն պուլընտըլընտան, վէ
մուգապիլլինտէ վէրիլլէն մագալը սէնէթ-
լէրի. մուգապիլլէն Տիւլուրը ումուլիլլէ ի-
տարէսինտէն թալլէրտէ վէ Մալիլլէ նէզարէ

թիւն թագաւոր խորհիւն բուսուլատա՝ տամ-
դա րէսմինաւն մուսաֆ էվրագ սըրասընտա
կէօթէրիւնէրէք, ու վաղըթ Բաթրիգիւսա-
նէլէրէ տէ թէպլիլի քէնֆիւնթ օլընմը ի-
տուկինաւն, չիմտի պուսուլարը բուսա թա-
պի քըլմագ՝ գարար վէ իշարը սապըգա
մուղայր օլաղընը ճէվապէն պիտիւրմիշ
տիւր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մէնլիսի մէարիֆ ազալընընա՝ Բէօթա-
հիս նայիպի Ենֆիգ պէյ, Հալէպ մէարիֆ
միւտիւրիկինէ՝ ձէմիլէթի բուսուլմիէ ազա-
սընտան Նատիր պէյ, Բազարքէօյ գաղա-
սը գայմագամ մուսուլմիկինէ՝ Տիմէթօգա
գաղապը գայմագամ մուսուլմիկին Յակոբ
Եսվէր, վէ Տիմէթօգա գայմագամ մուս-
վիկինէ՝ Բազարքէօյ գայմագամ մուս-
վիկին Արմենալէ Էֆէր թայիւն. Մէքթէ-
պի Հապիպի Շահանէ տախլիլէ միւտիւրի
ֆէրիգ Մէնէմէտ Սէրվէթ բաշա իլէ Բէօ-
թահիս միւթէսարընը Ահմէտ Յուսուֆ
շա հազարաթընա ինճի, Թիմարէթ վէ
Նաֆիս նէղարէթի ֆէնն միւշալլի մուս-
վիկին Բէշատ պէյէ Կիւնճիկ Մէնլիս, Մա-
նասթըր վալիսի պէյ հազարէթէրինին վա-
լիտէսի հանըմա ինճի վէ քէրիմէսինէ Յու-
ճի, Տիւրուքը ումուսիլէ մէնլիսի իտարէսի
րէիսի Սըր Պապիկիթըն Սմայլըն զէվէ-
սինէ ինճի Ենֆագաթ նիլանլարը Իսան.
Խարիճիէ նէղարէթի մէքթուպի գալէ-
սի միւմէյիլի րէֆիգի Էվլէլի Սայիտ պէ-
յէ սանիէ միւթէմալիլի րիւթպէսի թէվէհի.
Գայսէրիէ մէթրօպօլիտի Էֆէյ յէ Չինճի Օս-
մանի, վէ տիկէր պաղը մէթրօպօլիտէր
իլէ Բուս բաթրիգիւսանէսինին պաղը րա-
հիպէրինէ միւթէլիֆ նիլանլար իսան
պուրուլմուշ տըր:

ՏԱՍԻԼԻԷ

Պիր զէմանտան պէրի մէմէթէթիտէ
պուլուսան Արմենիս սէֆիլի բազար իր-
թէսի կիւնիւ շէրիմիլէ ալտէթ իթմիշ
տիւր, Թարաֆը հազարէթի Բատիլիսիտէն
վէ Պապը Ալիտէն մէմուրիլինի մարսուսէ՝
պէնանը իսլամէտիէ կէօնտէրիլտիկի կիպի,
Արմանիս սէֆիլի իտարիճիէ նաղըրը հաղ-
րէթէրինին գոնաղընտա նաղըրը միւշա-
րիլէյի իլէ միւլագաթ իթմիլէր տիւր:

—Տիւն, Բուսիս վէ Բուսիսիս սէֆիլիլէրի
Պապը Ալիտէ Սատարագամ վէ Խարիճիէ
նաղըրը հազարաթընա, վէ տիւն սապահ,
Արմանիս սէֆիլի իտարիճիէ նաղըրը հաղ-
րէթէրինին գոնաղընտա նաղըրը միւշա-
րիլէյի իլէ միւլագաթ իթմիլէր տիւր:

—Էնգարէ վալի մուսուլմիկին Էմին պէյ
Պէյրուքիս կիթմիլ տիւր:

—Բիտուէր բաշանըն սէրիլիսաթ խա-
թախանէսինտէն օրտուի Հիւսայնուլար ի-
չին ճէրրա՝ վէ թիմարըն կէթիլտիլիմէ-
սինէ գարար վէրիլմիլ տիւր:

—Ումուսի հարման մաքիմալարընը
ֆայտէլէրի կէօրիւլմէքէ, պուսըն Եանըլ-
մասը, վէ ինրասը գապիլ օլմանան մա-
հէլէրէ էյի ճին հարման մաքիմալարընը
իրասիլլէ, չիֆթիլէրէ սաթըլմասը վէ
Եանուս քիրա իլէ վէրիլմէսի զըմիլնտա
լաղըմ կէլէնլէրէ էմրիլէր վէրիլմիլ տիւր:

—Տէրիսատէթտէ պաղը շարթլար ի-
լէ մաքիմա իլէ իսմուր Կոլուրմիսա մախ-
սուս ֆապիլիւլայր ինչասընա միւսասատէ
պուլուրմիլ տըր:

—Գայսէրիլտի, Խարըն սուճուգ վէ
բաստրմալարըն մահէլլինճէ մուսայնէնլէլլէ
խասթալըգը հայլմանլարտան Խարըլմաս-
սընա տիլգաթ իտիլմէսի, վէ կէօրիւլմէքէ-
սաթէ մախի մուսայնէնլէսի գարալիլ օլ-
մուշ տըր:

—Իսլամլարըն մէյիսանէլէրտէ իշրէթ
իթմէլէրինէ գաթիլէն միւսասատէ իտիլմէ-
մէսի թէքրար պա իրատէի սէնիէ էմր
պուլուրմուշ տըր: Սէրվէթ զաղէթասը՝
պու Եանաղըն՝ գաղիմուլար իլէ պիլիսա-
նէլէրէ տախի շուսուլի օլտուղընը Կաղմը
տըր:

—Տիւնուքը ումուսիլին իլէվիլտ բը-
րօթէսի հազարընտա իթիլաթը թամ հա-
սըլ օլարագ, մուսայնէրաթըն իտիլմա
պուլուշ օլտուղըն՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ
վէ Բէշթէր Նոյա զաղէթալարը իլէմիլն ի-
տիլուրար:

—Հիճագ ալմիլ Կոլուրմիլ ինչասը իլին
Մըսըրը Մէնլուսի բաշա՝ 2500 իրա իս-
տա իթմիլ, վէ մէքթուր ալմիլ Կոլուր իտի-
թամրա տէկին սէնէտէ 1000 իրա վէրէ-
ճէկինի տէ վատ իլէմիլ տիւր:

—Մոնիթէօրին իթիլաթէթիլնէ կէօրէ,
Իսկիլուտար-Գատըքէօլի թրամվայ իսթ-
թընն ինչասը իրատէի սէնիէսի սըտուր
իթմիլ տիւր: Պու իսթթիլ Իսկիլուտար իս-
կէլէսինտէն հարէքէթիլէ, Հայտար բաշան
վէ օրտան Մօտա վէ Ֆէնէր-պաղէսինէ
գատար թէմիսիտ օլտուսագա, վէ Իսկիլ-
տարտան Չամըլման գատար տա պիր
չիւպէսի պուլուրմուշ տըր:

—Պա իրատէի սէնիէ իթիլմիլ վէ իս-
չիւնիւ օլտուլարա պիրէր Եէնի թէլէկ-
րաֆ պէօլիլմէքէրի իլալէ օլտուրմը տըր:
Հաղըմ օլան մէմուրար վէ ալէաթ ու է-
սալմաթ կէօնտէրիլմիլ տիւր:

—Սիւարի սաաքիլի Շահանէնին ինթի-
Կանաթը իլին Սուրիէ, Ատանա վէ Գոնեա
վիլաթէթիլէրինտէն Եէնիտէն աթլար սաթըն
ալլանագա տըր:

—Շիրքէթի իտարիլէնին 1318 սէնէսի
հասըլաթը սաֆիլէսինտէն իրա 100 ղշ-
տան պիլիլ-Է հիսնէտարարա 200 վէ քիւ-
չիլ-Է հիսնէտարարա 40 ղշ. թէմէթիլ-
վէրիլմէքէ տիւր:

—1319 սէնէսի մարտընտան յուսիսինէ
գատար Շիրքէթին հասըլաթը, չըգան սէ-
նէնին ալին միւստէթ հասըլաթընտան 1000
իրա զիւստէ օլտուշ տըր:

—Պուստան պէօլէ մահալլէ իսմա վէ
մըլիսթարար՝ մալիլէ կիտէն էմլաթը տաի-
րէի աիտէսինէ իսպալէր վէրմէյէ մէմուր
օլտուպ, պու վալիֆէլէրինտէ գուսուր ի-
տէնլէր՝ ճէղա կէօրէքէլէր, իսպալէր վէ-
րէյիլէր իսէ, նալիլ միւլագաթաթ օլտուգ-
լար տըր:

—Տէֆթէրիտանէ նէղարէթիլին գարարը
մուսիլինճէ, գատապա վէ քէօլէրտէ պու-
լուսան իսմա վէ մըլիսթարար՝ էմլաթ վէ
ազարըն ֆէրաղ վէ ինթիլգալընա մախ-
սուս րէսի մէօհիլլէրի օլարագ, էմլաթ
ու ազարըն ֆէրաղ ու ինթիլգալը իմու-
սայնէրէրինի պուլար իլէ մէօհիլլէնէ-
ճէքէր, վէ թարու իլէ էմլաթ տաիլլէրի
տէ, չիլիլ հանէթտէ թաթպիլ Իթմիլ-Է իլ-
րէ, մէքթուր մէօհիլլէրին պիրէր սուրէ-
թին քէնտի Եանլարընտա սաղլանագա-
լար տըր:

—Բուսիլ վիլայէթիլէրինէ թայիլն օ-
լտուսագա մէմուրիլն կիտի, տաիլ վիլա-
յէթիլէր թայիլն օլտուսագա մէմուրիլն
տէվէթիլն տաիլն էրպապը իսմուս վէ իս-
թիլգալմիլտէն օլմալարը իտուսուսընա
իրատէի սէնիէ շէրքէթուր իլէմիլ տիւր:

—Բազար իրթէսի կիւնիւ Ավսթիլիս,
Ինկիլթէրա վէ Իրան սէֆիլիլէրի՝ Սա-
րագամ վէ Խարիճիէ նաղըրը հազարաթըն-
ա, վէ Ամէրիգա սէֆիլի իտարիճիէ նա-
ղըրը հաղրէթէրիլն միւլագաթ իթմիլլէր
տիւր:

—Մուլիլին Չաֆէր գօրվէթիլին թէ-
միլլէնմէսի վէ պօսալանմասը իտիլմա
պուլարագ, հալուղտան չըգարըլմը տըր:

—Գոնեա-Էրէլլի իսթթը մէնլիսի ի-
տարէսինէ թարաֆը հիւլէրմէթի Սէնիլ-
տէն 3 աղա թայիլինի շարթմամէ աղա-
մընտան օլմալլէ, Տիւնուքը ումուսիլէ
մէնլիսի իտարէսի ազալմընտան Համալի
պէյ, թիւնագըրը միւթէպէրտէն թանթա-
վիլագամ Խալիտ պէյ, Թիմարէթ Օտարը
րէիլն սանիլի Մուսթաֆա պէյ ինթիլիսալ
օլտուրմը տըր:

—Իֆալալարըն մէնի իլին պիր թէլա-
պիր օլմալ իլղը Գանուրը Թիմարէթին իֆ-
լասա տայիլ օլան աղաթմը թաթիլ իտիլմէ-
միւսայիլ կէօրիւլմուշ իսթ: Ատիլէ նէ-
ղարէթիլին իլարը իլղէրինէ, պու մատէթ
Տէրիսատէթ թիմարէթ օտարմընա միւս

գաղէրէ օլտուսագ, իֆլաա իթիլիլ վա-
գըթ պօրմը 500 իրադան զիւստէնէ պա-
լիլ օլան միւթիլլէր, Թիմարէթ գանու-
նընտա միւսարրա՝ տէֆթէրէրի իպրաղ իլէ
իսպաթ իթմէկէ, վէ 50 իրադան 500 ի-
րաա գատար իֆլաա իտէնլէրին տէ մու-
սատագա Եէվմիլ տէֆթէրի կէօթէրմէկէ
մէնպուր թուլթուլալարը, վէ 50 իրա-
տան աղաղը օլմանլարն իսէ, տէֆթէր իլէ
իսպաթա մէնպուր թուլթուլալարը միւ-
նասիլ օլտուսագ գարարալարագ, քէնֆի-
լէթ՝ նէղարէթի միւլարիլէնայա աղա օ-
լտուրմը տըր:

—Լէվանթ Հէրալտ զաղէթալարն սա-
հիպի իթթիլագը Մ. Ուլթաթէր՝ բաղար
իթթէսի սապաղը Գանուրիլտէ վագը իս-
նէսինտէ վէֆաթ իտէրէք, տիւն ճէնագէ
ալալը ինրա իտիլմիլ տիւր:

—Մուշ միւթէսարընը Մէնէմէտ Բա-
շիտ բաշա՝ Էվլէլի կիւն մահէլլի մէմու-
րիլլէթինէ միւթէվէնէն շէրիմիլգաթն հա-
րէքէթ իթմիլ տիւր:

—Պիր զէմանտան պէրի վիլէնտա
պուլուսան Տիւնուքը ումուսիլէ տիլլէթօր-
լըրը թէրմէմանը Երաղման Միլրան Էֆ-
բազար իրթէսի կիւնիւ Տէրիսատէթէ
ալտէթ իլլէմիլ տիւր:

—Աթանա Ֆուրիլէ նաթ թէլէկրաֆ շիր-
քէթիլին միւտիլ Մ. Ֆուրիլէնին իս-
րիլտէ վէֆաթը զաղէթալարտա Երաղմը
Խաի: Միւսմիլլէն, զէվէնսինին վաղը հա-
լիտէն սուրա վէֆաթ իթմէսի իլղէրինէ
ֆէվէլէլաթէ միւթէնէսի օլարագ, մէպու-
րէյի օլան էլէտալ մուսայնէթիլլէ թէլէ-
ֆի նէֆա իթմիլ օլտուլը՝ սոնրատան ալ-
նան իսպալէրէրալն սնալըլմը տըր:

—Սուպա. Տաթ Սիլիլիսիսարտա իլ-
ֆա զէլլէլէ հիս իտիլմիլ տիւր:

—Սոն հաթթա զարթընտա շէրիմիլտէ
175 քիլի վէֆաթ իթմիլ տիւր:

—Իլմիլտէ Էվլէլի քէնչէնպիլի կիւ-
նիւ Էօլլէնտէն սուրա շէլէք իլլէթիլտէն
2 վէ ճուսա կիւնիւ աղալմա գատար 6
չօճուգ վէֆաթ իթմիլ տիւր:

—Ճուսա իրթէսի կիւնիւ արապալը վա-
բօր Եօլլէնտէն Մանթ իսթիլտէ պի-
լի Սիլլէքէի Էօլլէնտէ քէնտիլն տէնիլլէ
աթմը իսէ տէ, գուրթարըլմը տըր:

—Կէմէլլէրաթ օգա. Յոսա զէլլէլէ վու-
գու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա իս-
սար օլմալմը տըր:

—Պիլիլիլտէ յուլիս Չաթ զէլլէլէ վու-
գու պուլմուշ իսէ տէ, նուրթուսա գալ-
եաթ օլմալմը տըր: Մանթկիլտտէ տա-
լի զէլլէլէ վուգու պուլմուշ վէ զէլլէ-
լէտէ սաղաթիլարը պիլմալ իտիլլէ պիլա-
լար պու տէֆա Երաղմը, Էաթին զէլլէ-
լէ կիւնիլլէ օլարագ իլին, իսան թէլէ-
ֆաթը օլմալմը տըր:

ԱՆՎԱԼԸ ՆԱՎԱ

Չըգան ճուսա կիւնիլտէն պէրի շէն-
րիլիլտէ հալա Երաղմուր մէլիլ օլտուլը
հալտէ, ֆէրտաթը ճուսա իրթէսի աղա-
մը սաաթ 10տան սոնրա, վէ օ կիւնէսի,
ֆասալ իլէ, վէ իրթէսի բաղար կիւնիւ,
սաաթ 9ը կէլէրէք պաղաթը պիր սաաթ
գատար, իսայլն սէնչէրտէն պէրի միւլի
կէօրիւլմէմիլ պիր տէնչէթ վէ քէսրէթիլէ
Երաղմուր Երաղմը, կէօք կիւնիլթիլլէրի
իլիլտիլմիլ, վէ միւլթէլիֆ մահէլլէրէ
Երաղմը տիւլմիլ տիւր: Երաղմա սա-
ղանագ օ տէրէքէտէ օլմը տըր քի, Իս-
թանպօլըն հէման հէրթարաֆ, Էրէմիլէ,
Էստինէ գաղուսը, Եէնի պաղէ, Թօր-գա-
թու, Եէնիլ Էմինի, Ֆաթիլ, Պաեաղիս,
Աղաթալ, Վալիտէ ճամիլի, Սամաթիս,
Լանկա, Մաղըրէօյ, Էնուպ, Խասթէօյ,
վէ Պէյօղլու ճիւլթիլտէ Ֆընտըղը, Գա-
զանը, Թագսիլմ, Տօլապ տէրէսի, Եէնի-
չէնիլ, Պիւլիլիլտէսի, Գասըմ բաշա,
Պօղաղ իլինիլ իթիլթարաթ քէօլէրիլտու-
սուսիլլէ Պիլիլլէրտէ, Մարդար, Եէնի
մահալլէ, Գալաղլար, Էրաղմ շէրիմիլլէն
հէրթարաթ պիր գաղ սաաթ կէօլէր թէլ-
քիլ իթմիլ, ալագ Եէրէրտէքի Էվլէրի,
տիւլքէրանլարը սուլար պասմը, պաղ-
լարը, պօթմանլարը իսարապ իտիլ, սէպ-
զէվաթը, մէյլլէրի հաթթա իսաթէօլտէ-
քի թուլը ֆապիլգալարընտաթի թուլ-
լարը, տիկէր մահէլլէրտէ սաթի Էնուսը,
պաղը հայլմանլարը սէլլէր կէօթիլլէրմիլ, Պօ-
ղաղ իլինիլ հէր Էրէ ճիւլթիլտէ տաղ-
լարտան, գաղալարտան Էնիլ գաղալար,
գուլար, վէ աղալար Երաղմը գաղալար,
Աղաթալար 13 Երաղմա պիր իսլամ Էօ-

ճուլը վէ Տօլապտէրէսինտէ Գիլորգ իսթիլնէ՝
ֆալիլիս սահիլիլ պիլարէ պիր գարթուգ-
նը սուլարա գաղըլմա պօղուլմուշ,
պաղը գուլիլլէր Երաղմը, վէ սուլարա
գաղըլմա պաղը պիլարէլէր տէ կիւն իլէ
գուրթարըլմըլար տըր: Ճուսա իրթէսի
աղալմը պաղը Եէրէրտէ պիր Էօք համալ-
լար՝ տաաթ պաղմա 20 բարա իւնթիլլէ
Էրէք, գատըն վէ հօնուլը օրըլմանագա
սուլարտան կէլիլմիլլէր տիւր: Օ աղալմը
Շիրքէթ վէ Մախսուսէ վարօլարը կիւն
իլէ սէյրի սէֆէր իտիլպիլլէր վէ պաղը
Եէրէրտէ թրամվայ արապալարը իլլէնէ-
մէմիլլէր տիւր: Էրաղմը մէքթուր շիտտէթիլ
սաղանագ պիր իսպիլ Էնանֆա վէ ալագ
մահէլլէրտէքի Էվլէրին սահիլպէրինէ մա-
տի իսպիլ գարար վէրմիլ իսէ տէ, համա
սուսն նուրթուսա պիր գաղ քէնչիլլին
լէֆիլտէն պաղաթ թէլէֆաթ օլմալմը տըր:

Միւլթէլիֆ մահէլլէրտէ տիւլլէ Եր-
աղմըլար տախի պիլիլլէ պիր գարար վէր-
մէմիլ տիւր:

Հալալարըն թէպէտուլիլ Կաղմը
շէրիմիլլէ մախսուս օլմալար, ալմանա թէ-
լէկրաթիլարա կէօրէ, սոն կիւնիլտէ Ավս-
թիլտաա շիտտէթիլ Կաղմուր Կաղմը,
ֆուրթուսալար հիւլթ իթմիլ վէ Մէրան նաթ
գատապա ճիլարընտաթ տաղլարա գար
տիւլմիլ Երաղմը: Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա-
սա շիտտէթիլ ֆուրթուսալար վուգու
պուլմուշ, վէ Արմանիլտէ Բաթիլպօր շէ-
րինտէ սու թուլմանլարը զուսուրա կէլ-
միլ տիւր:

Բաղար կիւնիւ Էօլլէնտէն սուրա Բա-
րիլտէ շիտտէթիլ Կաղմուր Կաղապա,
պաղը Էվլէրի սուլարպալմը վէ մուլա-
պէրաթ տուրմուշ տըր: Պաղը սաղաթլար՝
կէօյ հալիլ քէսպ իթմիլ տիւր: Թիմարէթ
նէղարէթի տաթիլլէնին հալիլիլտէն պիր
տիլար Երաղմարագ, իթիլ մալլէ աղընա
մէքուս օլմուշ տըր: Շէրպուրի, Պիւրքէ,
Պիլիլտէ վէ տիկէր պաղը մահէլլէրտէն
ալմանա թէլէկրաթիլարա տախի, շիտտէթ-
իլ ֆուրթուսալար, Կաղմուլար, սու
թուլմանլարը վէ մաաթիլ խասարաթ վու-
գու պուլմուշ տըր իսպալէր վէրիլլէթօր:

ԳՐԷՏԻ ԼԻՍՆԷ ՊԱՆԳՍԱԸ

Գրէտի Լիւնէ պանգասընտա ինար ի-
չին թէլէսիս օլտուսա տէրի գատալար
քանիլլէն Եէրէրտէ վաղ իտիլլէ օլտու-
ղընտան, մէքթիլ պանգանը Գալաթա-
տաթի իտարիլլէնտէն Պէյօղլուսալի
չիլպիլտէն, կիւրթ մէրանի, կիւրթ Էն-
վիլիլլէքէ քիլպալար գալալ իսթիլ քիլա-
լը գատալար մէլմուս օլտուլը իսան ի-
տիլլէ:

ՕՍՄԱՆԸ ՊԱՆԳՍԱՐԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ իսթանպուլ իտա-
րէլանէլլէրի Էֆրէնիճի օգոստըն 28ինճի
ճուսա կիւնիւ թաթիլ օլտուսագալար
տըր:

ԳՐԷՏԻ ԼԻՍՆԷ ՊԱՆԳՍԱՐԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ իսթանպուլ իտա-
րէլանէլլէրի Էֆրէնիճի օգոստըն 28ինճի
ճուսա կիւնիւ թաթիլ օլտուսագալար
տըր:

ՕՍՄԱՆԸ ՊԱՆԳՍԱՐԸՆ

1890 սէնչէրին 100տէ 4 ֆայիլլի Գոն-
սօլիլ թանկիլաթը Օսմանիլիսին 1897
Սեֆթիլլէրի միւստէթիլլէրի Երաղմը
իթմիլ օլան 15 ն. լը գուրթուլարը թէլէպիլ
օլտուսագ իլղը ԳՐԱՍՏԱՍ 31 Սեֆթիլ-
Բէր 13է գատար թագաթ օլտուսագա-
լարը հալտէ, պաթթիլ տաա օլտուսագա-
լարը թանկիլաթը մէքթուրէ հալիլլէրինէ
իսան օլտուլը:

Տէրիսատէթ, 13 Օգոստոս 1903

ԳԱԼԱՍԻԱ ՊՐՈՍՍԱՐ	
Իսկանուր ուսումնար.	Ղ. 34 20
Բուսիլի շըմիլարթիլի ֆիր.	123
Թանկիլաթը միւսթապէթիլ Երաղմը	506
Օսմ. պանգալար սէնչէրտաթը	589
Տէվէթի Ալիլ Բէթի	397
Երաղմ. Սիկրթի. շէրքէթի Լ. Օ.	4 47
Թանկ. ապրիլունա	14 10
Տէրաթ. Թըրաթլայ զուր.	6
» » Ժաննի. ֆիր.	484
Տէրաթաստաթ Բըրթիլմ	505